

**EST**

TÄHELEPANU! PALUME UST KÄSITLEDA JA PAIGALDADA ETTEVAATLIKULT, KUNA KARASTATUD KLAAS VÕIB PURUNEDA, KUI TA NURGAD JA SERVAD PUUTUVAD KOKKU KÕVA PINNAGA!

Ukse paigaldamiseks on vaja kahte inimest!

1. Asetage uks põrandale klaasi avanemissuuna ülespoole. Seejärel jääb üks paigaldaja hoidma klaasi selliselt, et uks jääb lahtisesse asendisse, teine paigaldaja eemaldab aga transpordiliistu. Kui Te soovite vahetada ukse avanemissuunda, siis peab teine paigaldaja tõstma ülalpool ümber lengi teise otsa.
 2. Et vältida paigaldamise käigus klaasi purunemist, asetage uksega kaasas olnud kartongpakend pehmenduseks ukseava alla põrandale.
 3. Viige uks ettevaatlikult ukseava juurde ja asetage see avasse selliselt, et üks paigaldaja jääb ukseklaasi avatuna hoidma, teine paigaldaja hoiab ust aga lengidest.
 4. Lengi paigaldamisel kasutage loodi ja vajadusel reguleerige lengi asendit kasutades kiilusid. Esmalt kinnitage kruvidega ukseavasse leng, millele on kinnitatud klaas. Seejärel, sulgedes klaasuke, on võimalik kontrollida teiste lengide õiget asendit ukseavas ning ukse vaba sulgumist.
 5. Asetage lengile horisontaaltoed ja tihendage lengi ning ukseava vahelised pilud ehitusvahuga.
 6. Sõltuvalt hingede tüübist on võimalik nende abil reguleerida klaasi asendit, reguleerides hinge enda sisepolte ja/või keerates hingede peapoldid lahti ja nihutades klaasi soovitud kaugusele.
 7. Kui ukse komplekti kuulub rull-lukk ja paigaldusel tekib vajadus seda reguleerida, siis saab seda teha keerates rull-luku reguleerimispolti, et lukk töötaks vabalt, kuid uks jääks tihedasti suletuks.
 8. Paigaldage ukse käepide, olenevalt hingede tüübist nende katted ja lengi kinnituskohadele kattekorgid.
- Et uks peaks vastu pikki aastaid, soovime regulaarselt ukseklaasi klaasipuhastusvahendiga pesta. Et uks sulguks vabalt, soovime aeg ajalt või vajaduse tekkimisel reguleerida ja õlitada lukku ning hingesid.

FIN

HUOMIO! PYYDÄMME NOUDATTAMAAN VAROVAISUUTTA OVEN KÄSITTELEMISESSÄ JA ASENTAMISESSA, KOSKA KARKAISTU LASI SAATTAA HAJOTA, JOS SEN KULMA TAI REUNA JOUTUU KOSKETUKSIIN KOVAN PINNAN KANSSA!

Oven asentamiseen tarvitaan kaksi henkilöä!

1. Aseta ovi lattialle siten, että lasi avautuu ylös. Sen jälkeen toinen asentaja pitelee lasia niin, että ovi on aukinaisessa asennossa, ja toinen asentaja irrottaa kuljetuslistan. Jos haluat vaihtaa oven avautumissuunnan, toisen asentajan tulee siirtää yläkappale karmin toiseen päähän.
 2. Välttääksesi lasin hajojamisen asennuksen aikana aseta oven mukana tullut pahvipakkaus pehmikkeksi oviaukon alle lattialle.
 3. Siirtäkää ovi varovaisesti oviaukon kohdalle ja asettakaa se aukkoon siten, että toinen asentaja pitää ovilasia auki ja toinen asentaja pitelee ovea karmeista.
 4. Käytä karmia asennettaessa vesivaakaa ja oikaise tarvittaessa karmin asentoa kiiloilla. Kiinnitä ensin ruuveilla oviaukkoon karmin sivukappale, johon on kiinnitetty lasi. Kun lasiovi sen jälkeen suljetaan, voidaan tarkistaa karmin muiden kappaleiden oikea asento ja oven vapaa sulkeutuminen.
 5. Aseta karmin vaakatuotet ja tiivistä karmin ja oviaukon väliset raot polyuretaanivaahdolla.
 6. Saranoiden tyypistä riippuen niillä voidaan säädellä lasin asentoa säätämällä itse saranan sisäpultteja ja/tai avaamalla saranoiden pääpultit ja työntämällä lasi halutulle etäisyydelle.
 7. Jos oven asennussarjaan kuuluu rullalukko ja asennettaessa syntyy tarve säätää sitä, kierrä rullalukon pultti siten, että lukko toimii vapaasti mutta ovi sulkeutuu tiiviisti.
 8. Asenna oven vedin, mahdolliset saranoiden suojuukset ja karmin ruuvireikien suojatulpat.
- Jotta ovi kestäisi vuosikausia, suosittelemme pesemään ovilasin säännöllisesti lasinpesuaineella. Että ovi pääsisi sulkeutumaan vapaasti, suosituksemme on: ajoittain tai tarpeen mukaisesti säädellä ja voidella saranoita ja lukkoa.

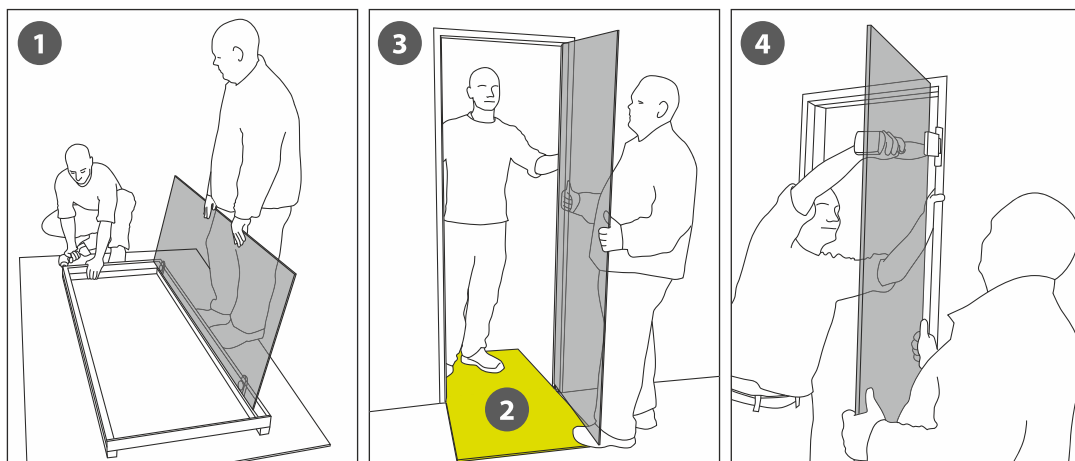
ENG

ATTENTION! PLEASE HANDLE AND INSTALL THE DOOR CAREFULLY, AS TEMPERED GLASS MAY SHATTER IF CORNERS AND EDGES COME INTO CONTACT WITH HARD SURFACES!

Installing the door requires two people!

1. Place the door flat on the floor so the direction the glass opens in is facing upward. Next, one person holds the door by the glass in an open position, while the other person removes the edge guard used for shipping. If you want to change the direction the door opens in, the second person must move the lintel to the other side of the jambs.
2. To avoid breaking the glass during installation, place the door's cardboard packaging on the floor of the doorway to provide a softer surface.
3. With one person holding the door glass in an open position and the other person holding the door by the jambs, carefully carry the door to the doorway and place the door in the doorway.
4. When installing the jambs use a level and if required adjust the position of the jambs with wedges. First, use screws to secure the jamb that is attached to the glass to the doorway. Then, by closing the glass door it is possible to check the proper positioning of the other jambs in the doorway and to ensure that the door can be closed freely.
5. Mount the horizontal crossbeams on the jamb, and seal the cracks between the jamb and the doorway with spray foam.
6. Depending on the type of hinges, it may be possible to adjust the position of the glass forward or backward by adjusting the inner bolts of the hinges and/or releasing the main bolts of the hinges and shifting the glass by the desired amount.
7. If the door kit includes a roller latch and it is necessary to adjust this during installation, then this can be done by adjusting the latch's bolt so it works smoothly but the door can still remain tightly shut.
8. Install the door handle, the hinge cover caps and the covers for the jamb fasteners.

To ensure that the door lasts for years to come, we recommend regularly washing the door with glass cleaning agents and adjusting the hinges if needed so the door can easily be opened and closed.



**LT**

DĖMESIO! PRAŠOME MONTUOTI DURIS ATSARGIAI, UŽGRŪDINTAS STIKLAS GALI ĮSKILTI, JO KRAŠTAMS IR KAMPAMS SUSILIETUS SU KIETU PAVIRŠIUMI!

Duris montuoti turi du asmenys!

1. Pastatykite duris ant grindų taip, kad jos atsidarytų į viršų. Po to vienas iš montuotojų laiko durų stiklą atidarytą, o antras šalina transportavimo lentą. Jeigu Jūs norite pakeisti durų atidarymo pusę, perkeltite jungtį į priešingą staktos pusę.
2. Kad montavimo metu durys nesudužtų, kaip minkštiklį pakiškite kartotinį durų įpakavimą ant grindų po durimis.
3. Atsargiai pakelkite duris vertikaliai, vienas montuotojas laiko atvirą durų stiklą, o kitas palaiko duris už staktos. Tokiu būdu būtina sumontuoti duris durų angroje.
4. Montuojant durų dėžę naudokite svambalą ir, reikalui esant, sureguliuokite durų padėtį pleištais. Iš pradžių būtina sutvirtinti durų angoje staktą, prie kurios pritvirtintas stiklas. Po to, uždaranč stiklą, galima patikrinti, ar stiklas sumontuotas kitos staktos durų angoje ir ar gerai užsidaro durys.
5. Tarp staktų būtina sumontuoti horizontalias atramas ir užpildyti tuštumas tarp dėžės ir durų angos statybinėmis putomis.
6. Priklausomai nuo vėrinio tipo, stiklo padėtį galima sureguliuoti paties vėrinio reguliavimo sraigto pagalba ir/arba atleidus stiklą laikmenčių vėrinį varžtus, pastumti stiklą į reikiamą padėtį.
7. Jeigu į durų komplektą įeina rutulinė spyna ir montavimo metu ją reikia sureguliuoti, tai galima padaryti sukant rutulinės spygos reguliavimo sraigto taip, kad spyna veiktų laisvai ir tuo pat metu sandariai užsidarytų.
8. Įrenkite durų rankeną ir vėrinį apdailą. Įrenkite sklendes durų dėžės tvirtinimo vietoje.

Kad durys tarnautų ilgai, rekomenduojame reguliariai plauti stiklą stiklų plovikliais. Kad durys laisvai užsidarytų, kartais, reikalui esant, būtina reguliuoti ir tepti vėrinį ir spygą.

LV

UZMANĪBU! LŪDZAM IZTURĒTIES PRET DURVĪM UN UZSTĀDĪT TĀS UZMANĪGI, JO RŪDĪTAIS STIKLS VAR SAPLĪST, JA TĀ STŪRI UN MALAS SASKARAS AR CIETU VIRSMU!

Durvju uzstādīšanai nepieciešami divi cilvēki!

1. Novietojiet durvis ar kārbu uz grīdas tādā veidā, lai tās varētu atvērt vaļā no augšas. Pēc tam, viens no uzstādītājiem pietur durvju stiklu atvērtajā stāvoklī, bet otrs uzstādītājs novāc transportēšanas latu. Ja jūs vēlaties mainīt durvju atvēršanas pusi, tad pārvietojiet pārsedzi uz pretējo durvju stenderu pusi.
 2. Lai uzstādīšanas gaitā stikls nesaplīstu, novietojiet durvju kartona iepakojumu uz grīdas zem durvīm, lai nodrošinātu trieciena mīkstināšanu.
 3. Uzmanīgi paceliet durvis vertikālajā stāvoklī, viens uzstādītājs pietur durvju stiklu atvērtajā veidā, bet otrs uzstādītājs pietur durvis aiz stenderēm. Šādā stāvoklī piesiet durvis un ievietojiet tās ailē.
 4. Uzstādot kārbu, izmantojiet svērtēni, un nepieciešamības gadījumā noregulējiet durvju stāvokli, izmantojot ķīļus. Sākumā nostipriniet durvju ailē stenderi, pie kura piestiprināts stikls. Pēc tam, aizverot stiklu, var pārbaudīt pārējo stenderu stāvokļu pareizību durvju ailē un durvju aizvēršanos.
 5. Novietojiet starp stenderēm horizontālos balstus un aizpildiet spraugas starp durvju kārbu un durvju aili ar celtniecības putām.
 6. Atkarībā no eņģu veida, var noregulēt stikla stāvokli ar pašu eņģu regulēšanas skrūvju palīdzību un/vai atlaižot eņģu skrūves, kas tur stiklu, pārvietojot stiklu nepieciešamajā attālumā.
 7. Ja durvju komplektā ietverts rullīšu slēdzis un uzstādīšanas laikā to nepieciešams noregulēt, tad to var veikt, pagriežot rullīšu slēdža regulēšanas skrūvi tā, lai slēdzis strādātu brīvi un tajā pašā laikā durvis aizvērtos cieši.
 8. Uzstādiet durvju rokturi un uzlikas uz eņģēm. Uzstādiet aizbāžņus kastes stiprināšanas vietās.
- Lai nodrošinātu ilgu durvju kalpošanas laiku, Rekomendēts regulāri mazgāt stiklu ar stikla tīrīšanas līdzekli. Lai durvis brīvi vērtos ciet, iesakām laiku pa laikam vai pēc nepieciešamības noregulēt un ieeļļot eņģes un atslēgu.

RUS

ВНИМАНИЕ! ПРОСИМ ОБРАЩАТЬСЯ С ДВЕРЬЮ И УСТАНАВЛИВАТЬ ЕЕ АККУРАТНО, ПОСКОЛЬКУ ЗАКАЛЕННОЕ СТЕКЛО МОЖЕТ РАЗБИТЬСЯ, ЕСЛИ ЕГО УГЛЫ И КРАЯ СОПРИКАСАЮТСЯ С ТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ!

Для установки двери требуется два человека!

1. Положите дверь с коробом на пол таким образом, чтобы она открывалась вверх. После этого, один из установщиков удерживает стекло двери в открытом положении, а второй установщик убирает, транспортировочную рейку. Если вы желаете изменить сторону открытия двери, то переносите перемычку на противоположную сторону косяков.
2. Чтобы в ходе установки не разбить стекло, поместите картонную упаковку от двери в качестве смягчения на пол в дверной проем.
3. Аккуратно поднимите дверь в вертикальное положение, один установщик удерживает стекло двери в открытом виде, а второй установщик удерживает дверь за косяки. В таком положении поднесите дверь и вставьте ее в проем.
4. При установке короба используйте отвес и при необходимости отрегулируйте положение двери используя клинья. Сначала закрепите в дверном проеме косяк к которому прикреплено стекло. После этого, закрывая стекло, можно проверить правильность положения остальных косяков в дверном проеме и закрытие двери.
5. Поместите между косяками горизонтальные опоры и заполните зазоры между коробом и дверным проемом строительной пеной.
6. В зависимости от типа петель, можно отрегулировать положение стекла с помощью регулировочных винтов самой петли и/или ослабив болты петель держащих стекло, сместить стекло на требуемое расстояние.
7. Если в комплект двери входит роликовый замок и при установке требуется его отрегулировать, то это можно сделать поворачивая регулировочный винт роликового замка так, чтобы замок работал свободно и в то же время дверь плотно закрывалась.
8. Установите дверную ручку и накладки на петли. Поставьте заглушки в места крепления короба.

Для обеспечения многолетнего срока службы двери рекомендуется регулярно мыть стекло чистящим средством для стекол, а чтобы дверь свободно закрывалась, советуем время от времени или при необходимости, регулировать и смазывать петли и замок.

